

**Custodie vuote serie "EJBM"**  
**Empty enclosures series "EJBM"**Copia destinata a:  
- UtilizzatoreCopy for :  
- User

	<b>documento di costruzione</b>	eventuali modifiche devono essere approvate dalla "Persona Autorizzata EX - progettazione"		
	correlato al certificato CE	<b>ITS-I 23ATEX30043U</b>	documento listato n°	<b>IU-17-435</b>
	correlato al certificato IECEx	<b>IECEx ITS 23.0005U</b>		rev. <b>0</b>

preparato	certificazione & RS	verificato	persona autorizzata EX - progettazione	approvato	direzione generale
data e firma		data e firma		data e firma	
22/06/2023	Emanuele CABASS	22/06/2023	Emanuele CABASS	22/06/2023	Enrico ABBO

INDICE  (versione ufficiale)

INDEX  (translation of official version)

1.	INTRODUZIONE .....	4
1.	INTRODUCTION .....	4
1.1	Scopo.....	4
1.1	Scope.....	4
1.2	Avvertenze generali.....	4
1.2	General warning .....	4
2.	IDENTIFICAZIONE.....	5
2.	IDENTIFICATION .....	5
2.1	Marca del prodotto e designazione del tipo.....	5
2.1	Product brand and type designation.....	5
2.2	Nome e indirizzo del produttore.....	5
2.2	Producer name and address .....	5
3.	SPECIFICA DEL PRODOTTO .....	6
3.	SPECIFICATION OF THE PRODUCT .....	6
3.1	Installazione e manutenzione .....	6
3.1	Maintenance and installation .....	6
3.2	Funzioni generali e gamma di applicazioni, utilizzo previsto.....	6
3.2	General functions and range of applications, intended use .....	6
3.3	Forature per entrata cavo e montaggio accessori.....	6
3.3	Cable entry holes and mounting of accessories.....	6
3.4	Filettature.....	7
3.4	Threading.....	7
3.5	Note importanti .....	9
3.5	Important notes.....	9
3.6	Dimensioni e pesi custodie vuote (per il trasporto) .....	12
3.6	Dimensions and weight enclosures empty (for transport purpose) .....	12
3.7	Dati tecnici .....	13
3.7	Technical data .....	13
3.8	Caratteristiche elettriche.....	13
3.8	Electrical characteristics .....	13
3.9	Codice IP e testo in chiaro.....	14
3.9	IP code, clear text.....	14

3.10	Posizione ed informazioni relative alle targhe .....	15
3.10	Positions and information relative to the labels .....	15
4.	PREPARAZIONE DEL PRODOTTO PER L'UTILIZZO .....	17
4.	PREPARING THE PRODUCT FOR USE .....	17
4.1	Trasporto e stoccaggio .....	17
4.1	Transport and storage .....	17
4.2	Movimentazione .....	17
4.2	Handling.....	17
4.3	Precauzioni di sicurezza prima dell'utilizzo .....	17
4.3	Safety precautions before use .....	17
4.4	Disimballaggio .....	17
4.4	Unpacking.....	17
4.5	Smaltimento in sicurezza dei materiali di imballaggio .....	17
4.5	Safety disposing of packaging material.....	17
4.6	Avvertenze Potenziale Pericolo Cariche Elettrostatiche .....	17
4.6	Warning Potential Electrostatic Charging Hazard .....	17
5.	MANUTENZIONE E PULIZIA .....	18
5.	MAINTAINING AND CLEANING .....	18
5.1	Manutenzione e pulizia ordinaria .....	18
5.1	Ordinary maintenance and cleaning.....	18
6.	MESSA FUORI SERVIZIO DEL PRODOTTO .....	18
6.	TAKING PRODUCT OUT OF OPERATION .....	18
6.1	Disinstallazione.....	18
6.1	Uninstallation .....	18

**0. INDICE E DESCRIZIONE DELLE MODIFICHE**

Nr di revisione	data	descrizione delle modifiche
0	22/06/2023	Emissione

**0. INDEX AND DESCRIPTION OF MODIFIES**

Nr of revision	date	description of modified
0	22/06/2023	Issue

**1. INTRODUZIONE****1.1 Scopo**

Questo manuale è stato redatto dal costruttore dell'apparecchiatura ed è parte integrante di essa.

Questo manuale definisce lo scopo per cui l'apparecchiatura è stata progettata e costruita e contiene tutte le informazioni necessarie per garantirne un uso sicuro e corretto.

L'osservanza delle indicazioni in esso contenute, garantisce la sicurezza personale ed una maggiore durata dell'apparecchiatura stessa.

Le informazioni contenute nel presente manuale sono indirizzate ai seguenti soggetti:

- addetti al trasporto, movimentazione, disimballo;
- addetti alla preparazione degli impianti e del sito di installazione;
- installatori;
- utilizzatore dell'apparecchiatura;
- addetti alla manutenzione.

Questo manuale deve essere conservato con la massima cura e reso sempre disponibile per eventuali consultazioni; deve quindi essere protetto da umidità, incuria, raggi solari e quanto altro lo possa danneggiare.

Per una ricerca rapida degli argomenti consultare l'indice alla pagina precedente.

**1.2 Avvertenze generali**

Il produttore si ritiene sollevato da ogni responsabilità per danni causati all'impianto od alle cose nei casi seguenti:

- uso improprio;
- impiego di personale non idoneo;
- montaggio e installazione non corretti;
- difetti negli impianti;
- modifiche o interventi non autorizzati;
- utilizzo di parti di ricambio non originali;
- inosservanza delle norme dettate nel presente manuale;
- eventi eccezionali.

Ogni operazione non descritta nel presente manuale e/o non autorizzata dal costruttore, oltre a far decadere in modo immediato la garanzia, comporta la piena responsabilità da parte di chi la esegue.

**1. INTRODUCTION****1.1 Scope**

This handbook has been written up from the constructor of the equipment and it is integrating part of it.

This handbook defines the scope for which the equipment it has been designed and manufactured and contains all the information necessary in order to guarantee a safe and corrected use.

The observance of the contained indications in it, guarantees the personal emergency and one greater duration of the same equipment.

The contained information in the manual present are addressed to subject following:

- assigned to the transport, handling, unpack;
- assigned to the preparation of installation and its site;
- installer;
- equipment's users;
- assigned to the maintenance.

This handbook must be conserved with the maximum care and it be available always for eventual consultations; therefore, it must be protect from humidity, carelessness, sunlight and how much other can damage it.

For a fast search of the arguments to consult the index to the previous page.

**1.2 General warning**

The producer is thought raised from every responsibility for damages caused to the system or the things in the following cases:

- improper use;
- employment of not suitable staff;
- not corrected assembly and installation;
- defects in the systems;
- modifications or interventions not authorized;
- use of non original spare parts;
- non-observance of the rules written in this handbook;
- exceptional events.

Every operation not described in this handbook and/or not authorized by manufacturer, beyond making to lose in immediate way the guarantee, involves the full responsibility of who executes it.



## 2. IDENTIFICAZIONE

### 2.1 Marca del prodotto e designazione del tipo

**BARTEC FEAM NASP** Custodie vuote serie "EJBM"

**EJBM (1)** = indica il nome e la grandezza della serie delle custodie vuote, dove:

**(1)** indica la grandezza della custodia. Per l'elenco di tutte le grandezze fare riferimento ai disegni PNC17-435-FG1 e alla tabella qui sotto.

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

### 2.2 Nome e indirizzo del produttore

**BARTEC F.N. Srl**  
via M. Pagano 3 - I-20090 Trezzano sul Naviglio (MI) - ITALY  
Tel: +39.02.484741  
Fax: +39.02.48474231  
<http://www.bartec-fn.com> - e-mail: [info@bartec-fn.com](mailto:info@bartec-fn.com)



## 2. IDENTIFICATION

### 2.1 Product brand and type designation

**BARTEC FEAM NASP** Empty enclosures series "EJBM"

**EJBM (1)** = show the series name and the size of empty enclosures, where:

**(1)** show the size of enclosure. For list of all sizes please refer to drawings PNC17-435-FG1 and to table below.

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

### 2.2 Producer name and address

**BARTEC F.N. Srl**  
via M. Pagano 3 - I-20090 Trezzano sul Naviglio (MI) - ITALY  
Tel: +39.02.484741  
Fax: +39.02.48474231  
<http://www.bartec-fn.com> - e-mail: [info@bartec-fn.com](mailto:info@bartec-fn.com)

**3. SPECIFICA DEL PRODOTTO****3.1 Installazione e manutenzione**

Le verifiche e la manutenzione delle custodie **serie EJBМ\*** vuote, devono essere fatte in accordo alle norme:

- EN/IEC 60079-14 “Costruzioni elettriche per atmosfere esplosive per la presenza di gas – parte 14: Impianti elettrici nei luoghi con pericolo di esplosione per la presenza di gas (diversi dalle miniere)”.
- EN/IEC 60079-17 “Costruzioni elettriche per atmosfere esplosive per la presenza di gas - Parte 17: Verifica e manutenzione degli impianti elettrici nei luoghi con pericolo di esplosione per la presenza di gas (diversi dalle miniere)”.

**3.2 Funzioni generali e gamma di applicazioni, utilizzo previsto**

La custodia vuota, oggetto di certificato di componente Ex, permette di essere messa a disposizione di terzi per essere incorporata in un certificato di conformità di una apparecchiatura completa, senza la necessità di ripetere tutte le prove di tipo.

Le custodie vuote serie EJBМ sono composte da un corpo ed un coperchio in lega d'alluminio, serrati tra loro da viti a testa cilindrica con esagono incassato e possono essere corredate di accessori quali: operatori di manovra, spie di segnalazione, valvole di respirazione e drenaggio, finestre ed oblò in vetro temprato.

**3.3 Forature per entrata cavo e montaggio accessori**

Le custodie possono essere predisposte, o lavorate, con fori filettati sulle pareti, sul fondo e sul coperchio, per permettere l'avvitamento degli accessori di comando o segnalazione, oppure per l'entrata dei cavi.

**N.B. Tutte le lavorazioni meccaniche possono essere eseguite solamente dal costruttore, salvo particolari autorizzazioni da parte dello stesso.**

La quantità e la grandezza dei fori, devono rispettare le indicazioni fornite dal produttore, in accordo con le prove di tipo effettuate per la certificazione delle custodie stesse. In prossimità di ciascun foro filettato, viene posta una targhetta con l'identificazione del tipo e del diametro della filettatura. In alternativa, viene fornito disegno di montaggio con l'indicazione dei tipi e dei diametri degli imbrocchi presenti sulle custodie.

Gli accessori utilizzati per l'ingresso dei cavi, devono essere certificati alle Norme EN/IEC60079-0, EN/IEC60079-1, EN/IEC 60079-31.

**3. SPECIFICATION OF THE PRODUCT****3.1 Maintenance and installation**

The check and the maintenance of empty enclosures **series EJBМ\*** empty, must have done in accord to the rules:

- EN/IEC 60079-14 “Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 14: Electrical installations in hazardous areas (other than mines)”.
- EN/IEC 60079-17 “Electrical apparatus for explosive gas atmospheres - Part 17: Inspection and maintenance of electrical installations in hazardous areas (other than mines)”.

**3.2 General functions and range of applications, intended use**

The empty enclosure, subject of Ex component certificate, can be made available to third parties to be incorporated into a full equipment certificate, without the need for repetition of all the type tests.

The empty enclosures series EJBМ are made of a body and a cover of aluminium alloy, closed between them by cylindrical head screws with enclosed hexagon, and can be equipped with operating grip, warning lights, drainage and respiration valves, tempered glass windows and holes.

**3.3 Cable entry holes and mounting of accessories**

The enclosures may have, or be given, threaded holes on the walls, on the bottom and on the cover, allowing to screw the control or signalling accessories, or for the cable entry.

**NB. All mechanical manufacturing may only be executed by manufacturer, unless of express authorization of itself.**

The quantity and size of the holes, must comply with the indications supplied by the manufacturer, in accordance with the type of tests carried out for the certification of enclosures. In proximity of any threaded hole, is placed a tag with identification of type and diameter of thread. Alternatively, is provided an assembly drawing indicating of types and diameters of threaded holes present on the enclosures.

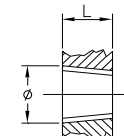
The accessories used for cable entry must be certified according to Standards EN/IEC 60079-0, EN/IEC60079-1, EN/IEC 60079-31.



### 3.4 Filettature

Le filettature possono essere scelte tra quelle indicate nelle seguenti tabelle, rispettando dimensioni e tolleranze di lavorazione.

#### Filettatura conica

Dimensione Ø Size Ø	Norma di riferimento Standard of reference	Numero min. di filetti eseguiti ≥ 5 <i>Min. number of threads engaged ≥ 5</i>	
NPT 1/8" ÷ 4"	ANSI/ASME B1.20.1		

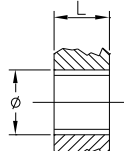
### 3.4 Threading

The threading may be chosen between that indicated in the following tables, taking into account dimensions and tolerances of manufacturing.

#### Conical threading



#### Filettatura cilindrica

Dimensione Ø Size Ø	Norma di riferimento Standard of reference	Numero min. di filetti eseguiti ≥ 5 <i>Min. number of threads engaged ≥ 5</i>	
M10÷115 x p	ISO 262		

#### Cylindrical threading

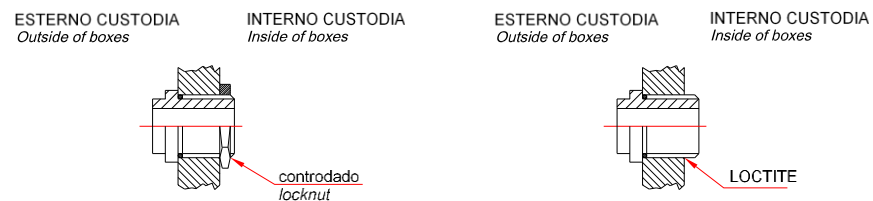
Le filettature cilindriche devono avere tolleranze di lavorazione equivalenti alle tabelle ISO 965/I ed ISO 965/III (tolleranza in accoppiamento 6H/6g).

Per le filettature cilindriche deve essere previsto un dispositivo di bloccaggio contro l'allentamento (blocco meccanico, sigillatura con LOCTITE oppure equivalente).

The cylindrical threading must have manufacturing tolerances equivalent to those in tables ISO 965/1 and ISO 965/III (matching tolerance 6H/6g).

For the cylindrical threading must be predict an anti-loosening grip device (mechanical block, LOCTITE seal or equivalent).

FIG. 1





Nel caso di avvitamento di componenti con guarnizione è permesso ricavare dei piani di appoggio tramite lamature.

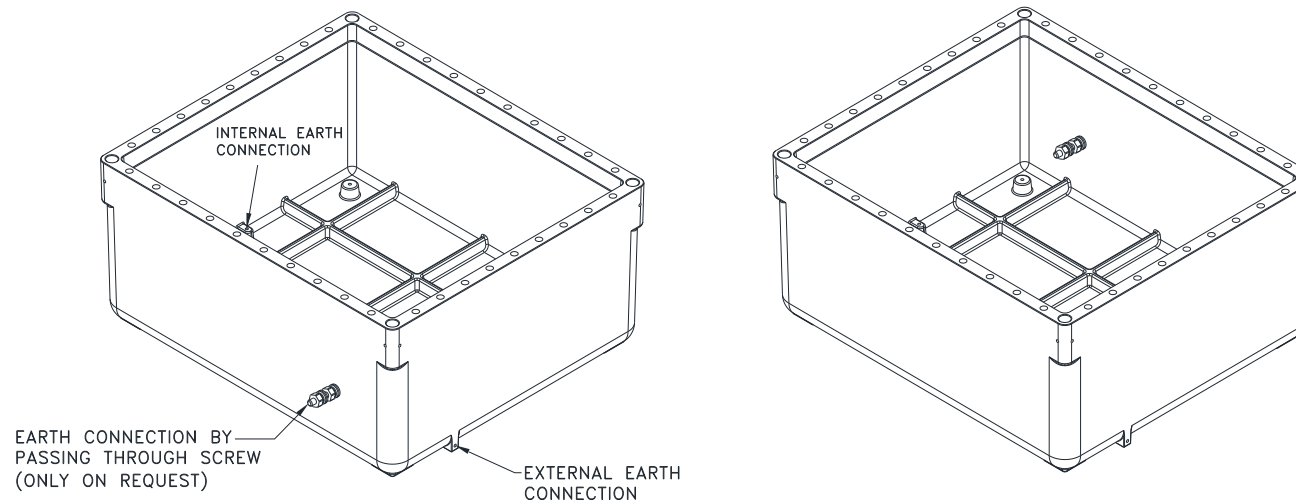
Su tutte le custodie EJBМ è possibile installare un bullone di messa a terra interno / esterno come raffigurato nel seguente disegno (esempio FIG.2):



In the case of components with seal screwing is allowed obtaining of the support plates via counterbores.

For all EJBМ series enclosure you can install an external / internal earthing bolt as shown in the following figure (example FIG.2):

FIG. 2





**3.5 Note importanti**

**Le custodie devono essere aperte come qui sotto descritto:**

- togliere le viti Fig. A  
ATTENZIONE: non rimuovere le viti installate sugli angoli del coperchio  
non rimuovere i grani installati sugli angoli del corpo
- tirare il coperchio sino ad estrazione dell'intero accoppiamento Fig. B
- ruotare il coperchio Fig. C

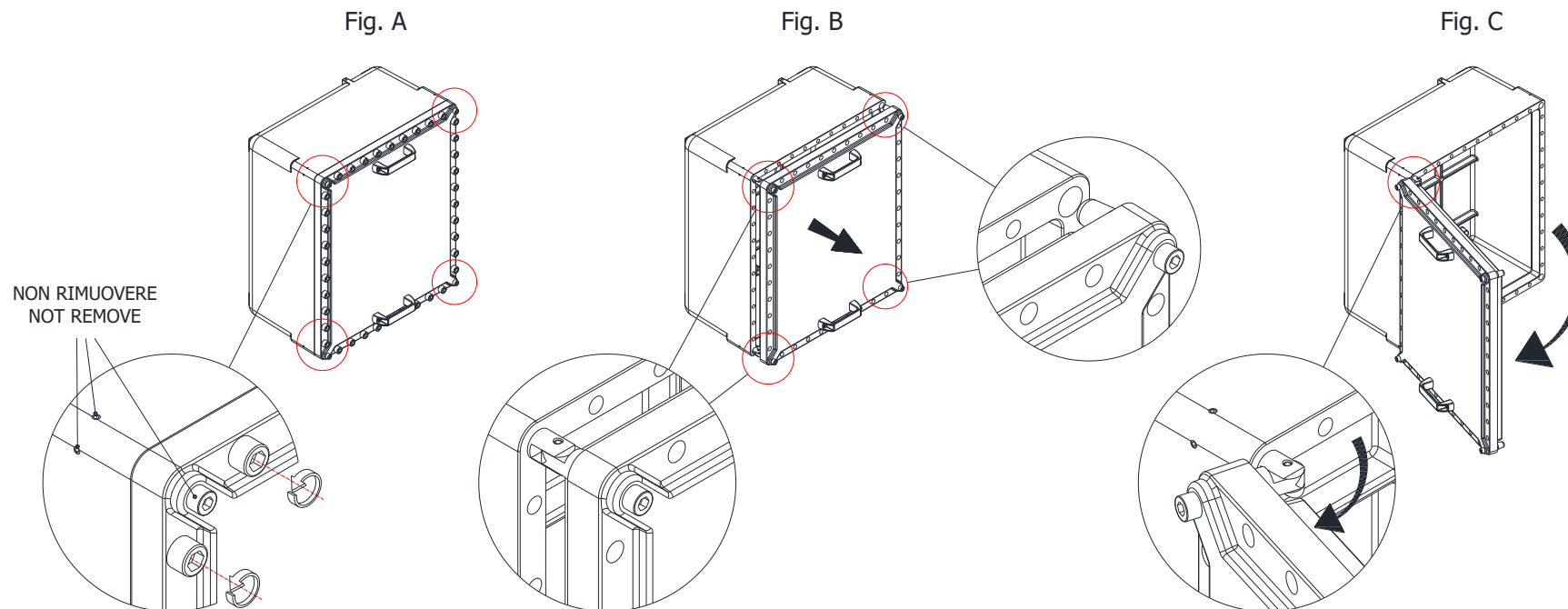
NB: le cerniere si trovano sugli angoli dove sono installati i grani

**3.5 Important notes**

**Enclosures must be opened as described below:**

- remove the screws Fig. A  
WARNING: not remove the screws installed on the cover corners  
not remove the set screws installed on the body corners
- pull the cover until removal of the entire coupling Fig. B
- turn the cover Fig. C

NB: the hinges are located on corners where are installed the set screws



**Le custodie devono essere chiuse come qui sotto descritto:**

- Ad ogni apertura del coperchio bisogna ripristinare il grasso al silicone (LOCTITE\_8104 o LOXEAL\_GS9) o pasta di rame o similare sui giunti di laminazione per garantirne l'ottimo stato.
  - eseguire le precedenti operazioni in senso inverso
  - mettere le viti e avvitare sino a bloccarle
- ⇒ Il serraggio delle viti di accoppiamento tra corpo e coperchio deve essere conforme a quanto riportato in tabella seguente.

**Enclosures must be closed as described below:**

- At every opening of the cover is necessary to restore silicone grease (LOCTITE\_8104 or LOXEAL\_GS9) or copper paste or similar on lamination joints in order to guarantee the perfect condition.
  - perform the previous operations in reverse
  - put screws and tighten until the lock
- ⇒ The tightening of the screws between body and cover shall be in accordance to the following table.

<b>Coppie di serraggio per la classe bulloni / Tightening torques for bolts class</b>		
<b>Classe di proprietà viti o bulloni in inox (Nm) / Stainless steel screws or bolts class of property (Nm)</b>		
<b>Diametro vite / Screw diameter</b> mm	<b>Passo ISO / ISO pass</b> mm	<b>70</b>
<b>M8</b>	1,25	21,50 Nm
<b>M10</b>	1,50	44,00 Nm
<b>M14</b>	2,00	119,00 Nm

- ⇒ Eventuali parti danneggiate dovranno essere sostituite o ripristinate esclusivamente a cura del produttore, salvo particolari autorizzazioni da parte dello stesso.
- ⇒ Il piano di accoppiamento tra corpo e coperchio non deve presentare solchi o graffiature che precludano la planarità dell'accoppiamento (max interstizio 0,1 mm) e la rugosità delle due superfici ( $\leq 6,3 \mu\text{m}$ ). La larghezza dei giunti antideflagranti è superiore a quanto specificato nelle tabelle della norma IEC 60079-1. I giunti antideflagranti non possono essere riparati dal cliente. Contattare il produttore.
- ⇒ Tutte le viti del coperchio devono sempre essere avvitate completamente; in caso di sostituzione usare sempre viti dello stesso tipo e grado di resistenza (ISO 4762 - qualità A2 o A4 - 70 o 80).
- ⇒ Il morsetto di terra interno ed esterno è previsto per il collegamento del conduttore che deve essere disposto tra la rondella antirotazione e quella piana. Se il collegamento viene effettuato tramite capocorda, questo deve essere provvisto di dentino antirotazione, oppure si deve provvedere un qualsiasi mezzo che assicuri i conduttori contro la rotazione.

- ⇒ Any damaged parts may only be replaced or repaired by the manufacturer, unless of express authorization of itself.
- ⇒ The matching surfaces of body and cover must not be furrowed or scratched so as to impair their flush meeting (max. gap 0.1 mm) or the roughness of the two surfaces ( $\leq 6,3 \mu\text{m}$ ). The width of the flameproof joints is superior to those specified in tables of IEC 60079-1 standard. Flameproof joints are not intended to be repaired by customer. Please contact the manufacturer.
- ⇒ All cover screws must always be tightened completely and may be replaced only with screws of the same type and the same degree of resistance (ISO 4762 - quality A2 or A4 - 70 or 80).
- ⇒ The ground terminal board in and out is preview for the conductor which must be placed between the anti-rotation washer and the flat washer. If the connection is made by means of lug, this must be with an anti-rotation pin, or must be provide on fitting to avoid the rotation of the cable.

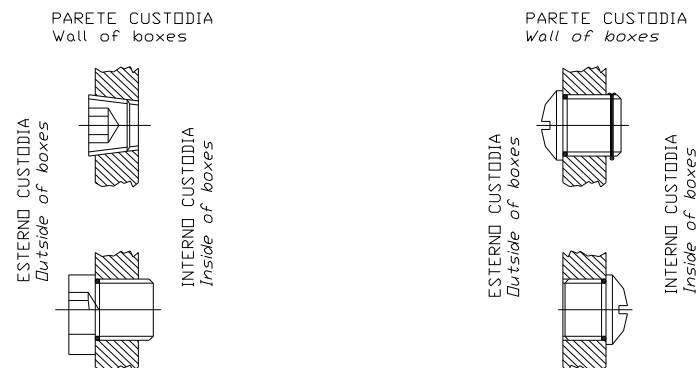


⇒ I fori della custodia non utilizzati, dovranno essere chiusi da tappi conici o cilindrici in maniera tale da mantenere le caratteristiche di tenuta all'esplosione della custodia. Gli stessi dovranno poter essere smontati solo con utensili speciali (vedi FIG.3).



⇒ Any unused holes in the enclosure must be closed with conical or cylindrical blanking elements in such way that anti-explosion seal characteristics of the enclosure are preserved. These blanking elements must only be removed with special tools (see FIG.3).

FIG. 3



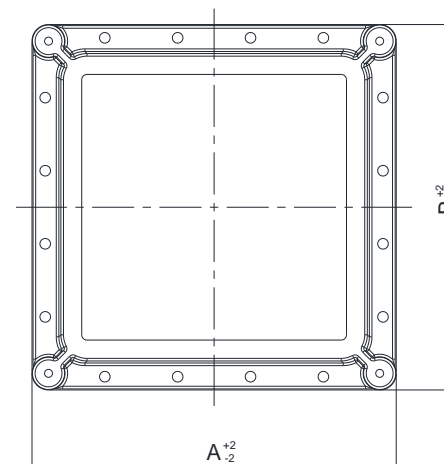
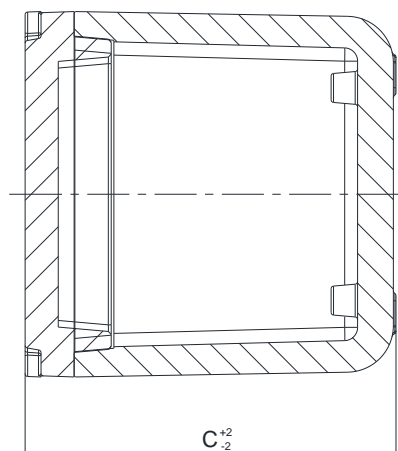


3.6 Dimensioni e pesi custodie vuote (per il trasporto)



3.6 Dimensions and weight enclosures empty (for transport purpose)

dimensioni <i>dimensions</i>	GRANDEZZA CUSTODIA/ ENCLOSURE SIZE							
	EJBM1	EJBM2	EJBM3	EJBM4	EJBM5	EJBM6	EJBM7	
<b>A [mm]</b>	275	320	320	320	570	570	660	
<b>B [mm]</b>	275	275	320	320	320	570	570	
<b>C [mm]</b>	280	280	280	340	340	340	340	
<b>Al</b>	<b>Peso / weight [Kg]</b>	23,5	27	31	35	55	99	117



**3.7 Dati tecnici****materiali**

<b>custodia e coperchio</b>	- lega di alluminio-silicio primaria per getti sabbia (EN_AC43100) o per conchiglia/pressofusione (EN_AC44100) in accordo con le norme UNI EN1706:2010 – UNI EN 1676:2010 – ISO3522:2007. La quantità di magnesio (Mg), titanio (Ti) e Zirconio (Zr) è minore del 7,5 % della massa totale
<b>guarnizioni</b>	- silicone (LSR) per guarnizioni installate sul passante sigillato - Temperatura d'impiego: -60 ... 250 [°C]
<b>parti trasparenti</b>	- vetro di silicato sodio-calcico temprato – tipo A – UNI EN 572.1/2 - sigillatura vetro con silicone alta temperatura tipo Dow Corning 816

- 60°C.....+60°C: temperatura ambiente
- 60°C.....+120°C: temperatura di funzionamento con finestre
- 60°C.....+200°C: temperatura di funzionamento senza finestre

**3.8 Caratteristiche elettriche**

N.D.

**3.7 Technical data****materials**

<b>enclosure and cover</b>	- aluminium-silicon primary alloy for sand-casting (EN_AC43100) or for gravity-casting/die-casting (EN_AC44100) in according with UNI EN1706:2010 – UNI EN 1676:2010 - ISO3522:2007 standards. Quantity of magnesium (Mg), titanium (Ti) and zirconium (Zr) is minor of 7.5 % of total mass
<b>Gaskets</b>	- silicone (LSR) for O-RING gaskets installed on sealed bushing - Temperature of use: -60 ... 250 [°C]
<b>light-transmitting part</b>	- tempered basic soda lime silicate glass – type A – UNI EN 572.1/2 - glass sealing with high temperature silicone type Dow Corning 816

- 60°C.....+60°C: ambient temperature
- 60°C.....+120°C: service temperature range with windows
- 60°C.....+200°C: service temperature range without windows

**3.8 Electrical characteristics**

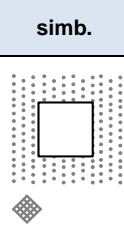
N.D.



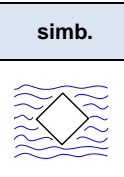
### 3.9 Codice IP e testo in chiaro

grado di protezione: IP 66

→ prima cifra caratteristica – contro l'accesso a parti pericolose e la penetrazione di corpi solidi estranei

simb.	cifra	denominazione	descrizione
	6	persone protetta contro l'accesso a parti pericolose con un filo	il calibro di accessibilità di diametro 1,0 [mm] non deve penetrare
		cose totalmente protetta contro la polvere	non è ammessa la penetrazione di polvere

→ seconda cifra caratteristica – contro l'acqua

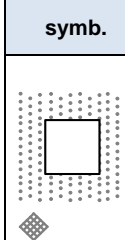
simb.	cifra	denominazione	descrizione
	6	protetta contro i getti di acqua potenti	l'acqua proiettata con getti potenti sull'involucro da tutte le direzioni non deve provocare effetti dannosi



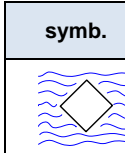
### 3.9 IP code, clear text

degree of protection: IP 66

→ first characteristic numeral - against access to hazardous parts and against ingress of solid foreign objects

symb.	no.	denomination	description
	6	persons protected against access to hazardous parts with a wire	the access probe of 1,0 [mm] shall not penetrate
		things dust-tight	no ingress of dust

→ second characteristic numeral – against water

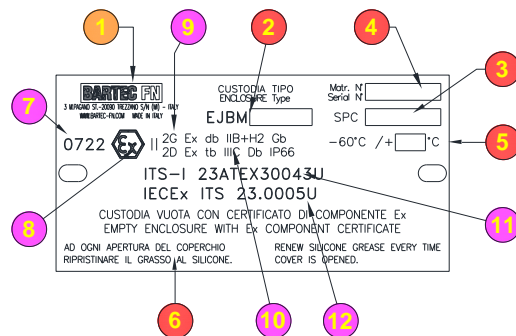
symb.	no.	denomination	description
	6	protected against powerful water jets	water projected in powerful jets against the enclosure from any direction shall have no harmful effects



### 3.10 Posizione ed informazioni relative alle targhe

#### Targhetta principale

#### MARCATURA GAS + POLVERE / MARKING GAS + DUST



SE CUSTODIA VERNICIATA CON  $sp < 200\mu m$   
IF ENCLOSURE PAINTED WITH  $thk < 200\mu m$

VALIDO SOLO PER INSTALLAZIONE IN ZONA 21  
ATTENZIONE - PERICOLO DI POTENZIALI CARICHE ELETTROSTATICHE  
- CONSULTARE LE ISTRUZIONI, PULIRE CON UN PANNINO UMIDO.  
VALID ONLY FOR INSTALLATION IN ZONE 21  
WARNING - POTENTIAL ELECTROSTATIC CHARGING HAZARD SEE  
INSTRUCTIONS, CLEAN WITH WET DUMP

SE CUSTODIA VERNICIATA CON  $sp > 200\mu m$   
IF ENCLOSURE PAINTED WITH  $thk > 200\mu m$

ATTENZIONE - PERICOLO DI POTENZIALI CARICHE  
ELETTROSTATICHE - CONSULTARE LE ISTRUZIONI, PULIRE  
CON UN PANNINO UMIDO.  
WARNING - POTENTIAL ELECTROSTATIC CHARGING HAZARD  
SEE INSTRUCTIONS, CLEAN WITH WET DUMP

#### MARCATURA SOLO GAS / MARKING ONLY GAS



SE CUSTODIA VERNICIATA CON  $sp > 200\mu m$   
IF ENCLOSURE PAINTED WITH  $thk > 200\mu m$

ATTENZIONE - PERICOLO DI POTENZIALI CARICHE  
ELETTROSTATICHE - CONSULTARE LE ISTRUZIONI, PULIRE  
CON UN PANNINO UMIDO.  
WARNING - POTENTIAL ELECTROSTATIC CHARGING HAZARD  
SEE INSTRUCTIONS, CLEAN WITH WET DUMP

(1)	marchio, nome ed indirizzo del fabbricante
(2)	designazione del tipo di apparecchiatura data dal fabbricante
(3)	nr. specifica del cliente (se richiesto)
(4)	anno di costruzione e nr. matricola
(5)	campo temperatura di funzionamento

(1)	brand, name and address of the manufacturer
(2)	equipment type designation given by manufacturer
(3)	specification number of customer (if request)
(4)	year of construction and serial number
(5)	service temperature range



(6)	avvertenze usate per tutti i tipi di custodia
(7)	numero di identificazione dell'Organismo Notificato responsabile della sorveglianza sulla produzione delle apparecchiature "ATEX" <b>(solo per ATEX)</b>
(8)	marchio distintivo comunitario specifico della protezione contro le esplosioni <b>solo per ATEX</b>
(9)	Solo marcatura ATEX II: gruppo di apparecchi - apparecchiatura idonea ad essere installata in luoghi di superficie 2G: categoria – apparecchiatura idonea ad essere installata in luoghi in cui, durante le normali attività, vi è la probabilità che si manifestino atmosfere esplosive dovute a gas, vapori o nebbie (zona 1); idonea ad essere installata in zona 1 ed in zona 2. 2D: categoria – apparecchiatura idonea ad essere installata in luoghi in cui, durante le normali attività, vi è la probabilità che si manifestino atmosfere esplosive dovute a miscele di aria e polveri combustibili (zona 21); idonea ad essere installata in zona 21 ed in zona 22.
(10)	marcatura IECEx – modo di protezione Ex: protezioni contro le esplosioni db: modo di protezione a prova di esplosione IIB: apparecchiatura idonea ad essere installata in luoghi di superficie per gas combustibili IIB +H <sub>2</sub> adatto per l'uso in presenza di gas idrogeno Gb: apparecchiature per atmosfere di gas esplosivo, con un livello "alto" di protezione, che non sia una fonte di accensione in funzionamento normale o in caso di anomalie previsti tb: modo di protezione mediante custodia, (per EPL Db) IIIC: per uso in luoghi con atmosfera esplosiva dovuta a polvere diversi dalle miniere grisucose; polveri conduttive Db: apparecchiature per atmosfere di polvere esplosiva, con un livello "alto" di protezione, che non sia una fonte di accensione in funzionamento normale o in caso di anomalie previsti IP66 totalmente protetto contro la polvere (6), protetto contro getti d'acqua potenti (6)
(11)	identificazione dell'Organismo Notificato che ha emesso il <i>certificato di esame CE del tipo</i> e relativo numero
(12)	identificazione dell'Organismo Notificato che ha emesso il <i>certificato di conformità IECEx</i> e relativo numero
(13)	Avvertenze supplementari



(6)	warning used for all types of enclosure
(7)	identifying number of Notified Body responsible of production surveillance on "ATEX" equipment <b>(only for ATEX)</b>
(8)	distinctive community mark specific of explosion protection <b>(only for ATEX)</b>
(9)	ATEX marking only II: group of apparatus - equipment suitable to be installed in surface places 2G: category – equipment suitable to be installed in places in which, during the normal activities, explosive atmosphere caused by gases, vapours, mists (G) are likely to occur (zone 1); suitable to be installed in zone 1 and in zone 2. 2D: category – equipment suitable to be installed in places in which, during the normal activities, explosive atmosphere caused by mixture of air and combustible dust are likely to occur (zone 21); suitable to be installed in zone 21 and in zone 22.
(10)	IECEx marking – type of protection Ex: protection against explosion db: type of protection flameproof IIB: equipment suitable to be installed in surface places for combustible gas IIB +H <sub>2</sub> adapted for use in presence of hydrogen gas Gb: equipment for explosive gas atmospheres, having a "high" level of protection, which is not a source of ignition in normal operation or during expected malfunctions tb: protection by enclosures, (for EPL Db) IIIC: for use in places with an explosive dust atmosphere other than mines susceptible to firedamp; conductive dust Db: equipment for explosive dust atmospheres, having a "high" level of protection, which is not a source of ignition in normal operation or during expected malfunctions IP66 dust-tight (6); protected against powerful water jets (6)
(11)	Identification of Notified Body that have issued the <i>EC-type examination certificate</i> and its relative number
(12)	Identification of Notified Body that have issued the <i>IECEx certificate of conformity</i> and its relative number
(13)	Additional warnings



**4. PREPARAZIONE DEL PRODOTTO PER L'UTILIZZO****4.1 Trasporto e stoccaggio**

Le custodie sono fornite in imballi di cartone o su pallets in legno aventi dimensioni diverse a seconda della quantità fornita.

In caso di immagazzinaggio, l'imballo deve essere protetto:



dalla pioggia

dall'umidità

**4.2 Movimentazione**

Per la movimentazione non sono richiesti particolari requisiti da parte del personale addetto, pertanto si raccomanda, di effettuare tale operazione osservando le comuni norme di antinfortunistica.

**4.3 Precauzioni di sicurezza prima dell'utilizzo**

Come regola generale, qualsiasi intervento sulle parti elettriche o sulle parti meccaniche o dell'impianto, deve essere preceduto dall'interruzione dell'alimentazione di rete.

**4.4 Disimballaggio**

È opportuno eliminare, fin da subito, le parti dell'imballo che possano risultare pericolose alle persone (chiodi, nastri, sacchi in plastica, etc.).

**4.5 Smaltimento in sicurezza dei materiali di imballaggio**

Tutti i materiali dell'imballo sono riciclabili e possono essere smaltiti secondo le norme vigenti in materia.

**4.6 Avvertenze Potenziale Pericolo Cariche Elettrostatiche**

Le custodie possono essere verniciate con uno strato non metallico rispettando le seguenti limitazioni di spessore (EN IEC 60079-0:2018 Cap. 7.4.2 Tab 9):

- spessore massimo per gruppo di gas IIA o IIB: 2mm
- spessore massimo per gruppo di gas IIB+H<sub>2</sub>: 200µm

In accordo al rapporto tecnico IEC/TS 60079-32-1 "Atmosfere esplosive – Parte 32-1: Pericolo da fenomeni elettrostatici – Guida" è indicato che l'elettricità statica è generata da:

- a. Il contatto e la separazione di solidi quali il movimento di nastri trasportatori, film plastici etc. su rulli, il movimento delle persone.
- b. Il movimento di liquidi o polveri, la produzione di spray.

**4. PREPARING THE PRODUCT FOR USE****4.1 Transport and storage**

The enclosures are supplied in carton packs or over pallets having various dimensions depending on quantity supplied.

In storage case, pack must be protected.



from rain

from humidity

**4.2 Handling**

For handling there aren't request of particular demands to assigned staff, therefore it is recommended, to carry out such operation observing the common rules of accident-prevention.

**4.3 Safety precautions before use**

How general rule, whichever intervention on the electrical or mechanical parts or on the system, must be preceded from the interruption of the electrical supply system.

**4.4 Unpacking**

It is opportune to eliminate, immediately, the parts of pack that could be dangerous to the persons (nail, tapes, plastic bags, etc.).

**4.5 Safety disposing of packaging material**

All pack materials are recyclable and they can dispose according to law in force.

**4.6 Warning Potential Electrostatic Charging Hazard**

The enclosures can be painted with non-metallic layer respecting the following limitations of thickness (EN IEC 60079-0:2018 Chap. 7.4.2 Tab 9):

- maximum thickness for gas group IIA or IIB: 2mm
- maximum thickness for gas group IIB+H<sub>2</sub>: 200µm

According to Technical Specification IEC/TS 60079-32-1 "Explosives atmospheres - Part 32-1: Electrostatic hazards, guidance" it is stated that static electricity is generated by:

- a. The contact and separation of solids e.g. The movement of conveyor belts, plastics film, etc. Over rollers, the movement of a person.
- b. The flow of liquids or powders, and the production of sprays.



c. Fenomeni di induzione quali oggetti che raggiungono un alto potenziale essendo installati in un campo elettrico.

Le custodie serie "EJBM" non devono essere installate nelle vicinanze di componenti che generano cariche elettrostatiche, o ad oggetti carichi elettrostaticamente. Quindi in accordo ad annex F del rapporto tecnico IEC/TS 60079-32-1 devono essere pulite solo con un panno umido e lasciate asciugare naturalmente.

## 5. MANUTENZIONE E PULIZIA

### 5.1 Manutenzione e pulizia ordinaria

- Utilizzare panni inumiditi di acqua o di un qualsiasi altro prodotto che non danneggi le parti del gruppo.
- Non fare colare l'acqua (o qualsiasi altro prodotto utilizzato) all'interno delle giunture o all'interno degli apparati elettrici.
- Per l'utilizzo in ambienti con presenza di polveri, l'utilizzatore deve procedere ad una regolare pulizia dell'apparecchio al fine di evitare l'accumulo di polveri sulla superficie (spessore < 5mm).

## 6. MESSA FUORI SERVIZIO DEL PRODOTTO

### 6.1 Disinstallazione

Deve essere eseguita solo da personale esperto, il cui addestramento abbia incluso tutte le istruzioni necessarie sulle modalità di disinstallazione, sulle leggi e normative pertinenti e sui principi generali della classificazione dei luoghi con pericolo di esplosioni.



c. Induction phenomena, i.e. Objects reach high potential of become charged due to being in an electric field.

The enclosures series "EJBM" should not be installed near to charging particles, or to charged objects. So according to annex F of IEC/TS 60079-32-1 they must be cleaned with wet cloth only and allow to dry naturally.

## 5. MAINTAINING AND CLEANING

### 5.1 Ordinary maintenance and cleaning

- To use water moistened cloth or whichever other product that does not damage the parts of the group.
- Don't make strain the water (or whichever other product used) inside of the joints or of the electrical apparatus.
- For use in environments where combustible dusts may be present, the user must carry on regular cleaning of the apparatus so as to prevent build-up of dust to surface (thickness < 5mm).

## 6. TAKING PRODUCT OUT OF OPERATION

### 6.1 Uninstallation

Must be carried out only from expert staff, whose training has included all the necessary instructions on the uninstallation modalities, on the laws and standards relevant and on the general principles of the classification of the hazardous areas.